Urschrift I originale **Nr. 527**

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della giunta comunale

Sitzung vom I riunione del **09.11.2026**

Uhr I ore **16:00**

Anwesend sind I sono presenti:

			A.	(*)	F.
Bruno Wolf	Der Bürgermeister	Il sindaco			
Antonio Bovenzi	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco			
Julia Engl	Die Stadträtin	L'assessora			
Lukas Neumair	Der Stadtrat	L'assessore			
Hannes Niederkofler	Der Stadtrat	L'assessore			
Stefanie Peintner	Die Stadträtin	L'assessora			
Daniel Schönhuber	Der Stadtrat	L'assessore	X		

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota
(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
= assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr | Segretario: il segretario generale, signor

Paul Bergmeister

Vorsitzende/r: | Presidente:

Bruno Wolf

in der Eigenschaft als Bürgermeister. | in qualità di sindaco.

Gegenstand:

Vermögen. Aktivmieten. Abschluss eines Konzessionsvertrages für einen Teil der Bp.1923 K.G. Bruneck

Oggetto:

Patrimonio. Fitti attivi. Stipula di un contratto di concessione per una parte della p.ed. 1923 C.C. Brunico

Vermögen. Aktivmieten. Abschluss eines Konzessionsvertrages für einen Teil der Bp.1923 K.G. Bruneck

Die Stadtgemeinde Bruneck ist Eigentümerin der Bp. 1923 in der K.G. Bruneck.

Die Bp. 1923 K.G. Bruneck wird derzeit von der Stadtgemeinde Bruneck nicht benötigt, da sie für eine öffentliche Nutzung nicht geeignet ist.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 551 vom 21.11.2022 wurde der Abschluss des Konzessionsvertrages Rep. Nr. PU 2533 vom 06.12.2022 mit P.C. für die Überlassung eines Teiles der Bauparzelle 1923 K.G. Bruneck als Garten- und Grünfläche (79 m²) genehmigt.

Der obgenannte Konzessionsvertrag endet mit 31.12.2026.

P.C. und E.K. haben um eine erneute Zurverfügungstellung dieses Teils der Bauparzelle 1923 K.G. Bruneck ersucht, da diese direkt an ihre Wohnung angrenzt.

Nachdem diese Fläche auch in nächster Zukunft nicht von der Stadtgemeinde Bruneck genutzt wird schlägt der Vizebürgermeister Antonio Bovenzi vor, einen neuen Konzessionsvertrag mit P.C. und E.K. abzuschließen.

Der Gemeindeausschuss erachtet den Abschluss des Konzessionsvertrages als angemessen und gerechtfertigt.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: lD3soMWh41Ti2gZw9Xhab98vIl6t/ead/2vnWxionAg=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: pYX4RQckraypSwBGk5VoNkj4xflvI5xZ+69aK538aWE=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 i.g.F., des Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres i.g.F. und des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

Patrimonio. Fitti attivi. Stipula di un contratto di concessione per una parte della p.ed. 1923 C.C. Brunico

La Città di Brunico è proprietaria della p.ed. 1923 C.C. Brunico.

La p.ed. 1923 C.C. Brunico attualmente non viene utilizzata dalla Città di Brunico, perché non è adatta per l’uso pubblico.

Con delibera della giunta comunale n. 551 del 21/11/2022 è stata approvata la stipula del contratto di concessione rep. n. PU 2533 del 06/12/2022 con P.C. per la messa a disposizione di una parte della p.ed. 1923 C.C. Brunico come giardino ed area verde (79 m²).

Il suddetto contratto di concessione termina in data 31/12/2026.

P.C. e E.K. hanno chiesto nuovamente la messa a disposizione di questa parte della p.ed. 1923 C.C. Brunico siccome quest’area è direttamente adiacente al loro appartamento.

Siccome l’area anche nel prossimo futuro non verrà usata dalla Città di Brunico, il vicesindaco Antonio Bovenzi propone di stipulare un nuovo contratto di concessione con P.C. e E.K.

La giunta comunale ritiene adeguata e giustificata la stipula del contratto di concessione.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: lD3soMWh41Ti2gZw9Xhab98vIl6t/ead/2vnWxionAg=
- parere contabile con l'impronta digitale: pYX4RQckraypSwBGk5VoNkj4xflvI5xZ+69aK538aWE=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2026 – 2028 nel testo vigente, il bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente nel testo vigente e il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- lo statuto della Città di Brunico nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità nel testo vigente;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Die Stadtgemeinde Bruneck überlässt P.C. und E.K., mittels Konzessionsvertrag einen Teil der Bp. 1923 der K.G. Bruneck (79 m²) zu folgenden Bedingungen:

   a) Konzessionszins: Der jährliche Konzessionszins beträgt 700,00 Euro, zu zahlen innerhalb Januar eines jeden Jahres.

   b) Dauer: Der Konzessionsvertrag beginnt mit 01.01.2027 und endet mit 31.12.2030.

      Die Vertragsparteien können mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten vom Konzessionsvertrag zurücktreten.

   c) Die Konzessionsnehmer müssen auf dem überlassenen Teil der Bp. 1923 K.G. Bruneck das Durchgangs- und Durchfahrtsrecht mit Fahrzeugen aller Art, zugunsten der Stadtgemeinde Bruneck und der Stadtwerke Bruneck gewährleisten.

   d) Sämtliche mit dem Vertrag zusammenhängenden Spesen gehen zu Lasten der Konzessionsnehmer, mit Ausnahme der Registersteuer, welche unter den Vertragspartnern aufgeteilt wird.

2) Der Gemeindeausschuss genehmigt den ausgearbeiteten Konzessionsvertrag.

3) Der Bürgermeister bzw. der Vizebürgermeister werden ermächtigt, den Konzessionsvertrag abzuschließen und dabei weitere nicht wesentliche Vertragsbedingungen festzulegen.

4) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

5) Die Einnahme wird wie folgt verbucht:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) La Città di Brunico, mediante contratto di concessione, mette a disposizione di P.C. ed E.K. una parte della p.ed. 1923 C.C. Brunico (79 m²), alle seguenti condizioni:

   a) Canone di concessione: il canone di concessione annuale è pari a € 700,00, da pagare entro gennaio di ogni anno.

   b) Durata: il contratto di concessione ha inizio in data 01/01/2027 e termina il 31/12/2030.

      Le parti contrattuali possono recedere dal contratto di concessione con un preavviso di tre mesi.

   c) I concessionari sulla parte locata della p.ed. 1923 devono garantire il diritto di passaggio con veicoli di ogni genere, a favore della Città di Brunico e dell'Azienda Pubbliservizi Brunico.

   d) Tutte le spese connesse al contratto sono a carico dei concessionari, ad eccezione dell'imposta di registro, che sarà suddivisa tra le parti contraenti.

2) La giunta comunale approva il contratto di concessione elaborato.

3) Il sindaco risp. il vicesindaco vengono autorizzati a stipulare tale contratto di concessione e a definire ulteriori condizioni di contratto non essenziali.

4) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

5) L'entrata viene contabilizzata come segue:

Miete für Grundstücke	Kapitel | capitolo: **30100.03.030200001**	Fitto per terreni
	Feststellung | accertamento:	
Gesamtsumme	**2.800,00 €**	Totale
davon Haushalt 2027	700,00 €	di cui bilancio 2027
davon Haushalt 2028	700,00 €	di cui bilancio 2028
davon Haushalt 2029	700,00 €	di cui bilancio 2029
davon Haushalt 2030	700,00 €	di cui bilancio 2030
Fälligkeit	jährlich | annuale	Scadenza

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, approvato e sottoscritto
Der Vorsitzende I Il presidente	Der Generalsekretär I Il segretario generale
Bruno Wolf	**Paul Bergmeister**

Jede Bürgerin und jeder Bürger kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.	Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.